

CHAMBRE DES REPRÉSENTANTS
DE BELGIQUE

30 novembre 2010

PROPOSITION DE LOI

**modifiant l'arrêté royal n° 50 du 24 octobre
1967 relatif à la pension de retraite
et de survie des travailleurs salariés
en ce qui concerne la répartition
des droits de pension entre partenaires**

(déposée par Mme Maggie De Block,
M. Mathias De Clercq
et Mme Gwendolyn Rutten)

BELGISCHE KAMER VAN
VOLKSVERTEGENWOORDIGERS

30 november 2010

WETSVOORSTEL

**tot wijziging van het koninklijk besluit
nr. 50 van 24 oktober 1967 betreffende
het rust- en overlevingspensioen
voor werknemers wat de verdeling
van pensioenrechten tussen partners betreft**

(ingediend door mevrouw Maggie De Block,
de heer Mathias De Clercq
en mevrouw Gwendolyn Rutten)

RÉSUMÉ

À l'heure actuelle, il y a déjà une redistribution de la pension, lorsque le partenaire divorcé n'a pas exercé d'activité professionnelle ou si celle-ci a été très limitée.

Un tel régime n'existe pas pour les couples où les deux partenaires continuent à vivre ensemble.

Afin d'assurer la neutralité du choix que fait un ménage pour les deux partenaires, il est proposé de répartir les droits de pension au sein du ménage également.

SAMENVATTING

Momenteel bestaat er reeds een herverdeling van het pensioen wanneer de uit de echt gescheiden partner niet of slechts in zeer beperkte mate beroepsactief was.

Voor gezinnen waar beide partners wél samen blijven, bestaat een dergelijke regeling niet.

Om de keuze die een gezin neemt voor beide partners neutraal te maken, wordt voorgesteld om ook binnen het gezin de pensioenrechten te verdelen.

N-VA	:	Nieuw-Vlaamse Alliantie	
PS	:	Parti Socialiste	
MR	:	Mouvement Réformateur	
CD&V	:	Christen-Democratisch en Vlaams	
sp.a	:	socialistische partij anders	
Ecolo-Groen!	:	Ecologistes Confédérés pour l'organisation de luttes originales — Groen	
Open Vld	:	Open Vlaamse liberalen en democraten	
VB	:	Vlaams Belang	
cdH	:	centre démocrate Humaniste	
LDD	:	Lijst Dedecker	
PP	:	Parti Populaire	

<i>Abréviations dans la numérotation des publications:</i>		<i>Afkortingen bij de nummering van de publicaties:</i>	
DOC 53 0000/000:	Document parlementaire de la 53 ^{ème} législature, suivi du n° de base et du n° consécutif	DOC 53 0000/000:	Parlementair document van de 53 ^e zittingsperiode + basisnummer en volgnummer
QRVA:	Questions et Réponses écrites	QRVA:	Schriftelijke Vragen en Antwoorden
CRIV:	Version Provisoire du Compte Rendu intégral (couverture verte)	CRIV:	Voorlopige versie van het Integraal Verslag (groene kaft)
CRABV:	Compte Rendu Analytique (couverture bleue)	CRABV:	Beknopt Verslag (blauwe kaft)
CRIV:	Compte Rendu Intégral, avec, à gauche, le compte rendu intégral et, à droite, le compte rendu analytique traduit des interventions (avec les annexes) (PLEN: couverture blanche; COM: couverture saumon)	CRIV:	Integraal Verslag, met links het definitieve integraal verslag en rechts het vertaald beknopt verslag van de toespraken (met de bijlagen) (PLEN: witte kaft; COM: zalmkleurige kaft)
PLEN:	Séance plénière	PLEN:	Plenum
COM:	Réunion de commission	COM:	Commissievergadering
MOT:	Motions déposées en conclusion d'interpellations (papier beige)	MOT:	Moties tot besluit van interpellaties (beigekleurig papier)

<i>Publications officielles éditées par la Chambre des représentants</i>		<i>Officiële publicaties, uitgegeven door de Kamer van volksvertegenwoordigers</i>	
<i>Commandes:</i>		<i>Bestellingen:</i>	
Place de la Nation 2		Natieplein 2	
1008 Bruxelles		1008 Brussel	
Tél.: 02/ 549 81 60		Tel.: 02/ 549 81 60	
Fax: 02/549 82 74		Fax: 02/549 82 74	
www.laChambre.be		www.deKamer.be	
e-mail: publications@laChambre.be		e-mail: publicaties@deKamer.be	

DÉVELOPPEMENTS

MESDAMES, MESSIEURS,

La présente proposition de loi reprend le texte de la proposition DOC 52 1443/001.

Les femmes travaillent de plus en plus souvent à temps partiel ou arrêtent de travailler pour s'occuper des tâches ménagères ou de l'éducation des enfants. Les chiffres confirment cette tendance:

— 42 % des femmes actives âgées de 25 à 49 ans travaillent à temps partiel, contre 3 % chez les hommes;

— en Flandre, 56,7 % des femmes travaillent, contre 71,6 % des hommes;

— entre 25 et 44 ans, 71,4 % des mères travaillent, contre 93,2 % des pères (dans la même tranche d'âge);

— 53 % de ces mères ont un travail à temps partiel;

— parmi les bénéficiaires d'un crédit-temps à temps plein, 80 % sont des femmes. Les femmes interrompent donc plus souvent leur carrière pour s'occuper de tâches ménagères;

— les difficultés que représente pour la femme la combinaison vie de famille-travail continuent d'expliquer largement les différences entre les hommes et les femmes en termes d'emploi.

Celui qui travaille moins voit ses droits à la pension réduits à l'avenant. Actuellement, près de la moitié des femmes ont une pension inférieure à la pension minimum. Chez les hommes, cette proportion est d'un quart. La raison en est que beaucoup plus de femmes que d'hommes ont une carrière incomplète (années sans travailler, années de travail à temps partiel, ...).

La carrière des femmes diffère de celle des hommes. Les femmes font des choix de carrière au début de leur carrière, les hommes à la fin. Les hommes font donc des choix lorsqu'ils sont déjà très proches de l'âge de la retraite et ils connaissent donc l'effet de leur choix sur leur pension. Le choix d'une femme est dicté par des problèmes pratiques et par la difficulté de combiner le travail et la vie de famille. À ce moment, elle ne pense pas encore à sa pension. En outre, elle prend en charge bien plus de tâches ménagères. Les hommes consacrent plus de 7 heures de moins aux tâches

TOELICHTING

DAMES EN HEREN,

Dit wetsvoorstel neemt de tekst over van het voorstel DOC 52 1443/001.

Vrouwen werken vaker deeltijds of stoppen met werken om gezinstaken op te nemen of om te zorgen voor de opvoeding van de kinderen. De cijfers bewijzen dit:

— 42 % van de werkende vrouwen tussen 25 en 49 jaar werkt deeltijds, 3 % van de mannen;

— 56,7 % van de vrouwen werkt in Vlaanderen, 71,6 % van de mannen;

— moeders met kinderen (25-44 jaar): 71,4 % werkt tegenover 93,2 % van de vaders met kinderen (zelfde leeftijdsgroep);

— 53 % van deze moeders werkt deeltijds;

— van wie voltijds tijdskrediet neemt, is 80 % vrouw. Dus vrouwen onderbreken vaker hun loopbaan om zorgtaken op te nemen;

— de eisen die de combinatie gezin werk aan vrouwen stelt, vormen nog steeds een belangrijke verklaring voor de verschillen tussen werkende mannen en vrouwen.

Wie minder werkt, heeft ook minder pensioen. Bijna de helft van de vrouwen heeft vandaag een pensioen dat lager is dan het minimumpensioen. Bij mannen is dat maar een kwart. De reden is dat vrouwen veel meer onvolledige loopbanen hebben (niet gewerkte jaren, jaren van deeltijds werk,...) dan mannen.

Vrouwen hebben een andere loopbaan dan mannen. Vrouwen nemen loopbaankeuzes bij het begin van hun loopbaan, mannen op het einde van hun loopbaan. Dus mannen nemen hun keuzes als ze al ze al dichterbij de pensioenleeftijd en dus weten wat het effect van hun keuze op hun pensioen is. De keuze van een vrouw is bepaald door de praktische problemen en de moeilijkheden om werk en gezin met mekaar te combineren. Op dat ogenblik denkt zij nog niet aan haar pensioen. Bovendien nemen ze veel meer huishoudelijke taken op zich. Mannen werken meer dan 7 uur per week

ménagères et à l'éducation des enfants. La femme a dès lors plus de difficultés que l'homme à combiner travail et vie de famille.

Pour que le choix opéré par une famille soit neutre pour les deux partenaires, il convient de redistribuer sans délai les droits sociaux.

Nous connaissons aujourd'hui un régime de pension spécial pour le partenaire divorcé qui a été très peu actif professionnellement et qui a, par conséquent, constitué peu de droits à la pension, voire aucun (en général la femme). La pension de l'époux divorcé est calculée, dans les années de mariage, comme une pension d'isolé représentant 62,5 % des salaires réels, fictifs ou forfaitaires de l'époux, montant dont sont déduits les droits éventuels de l'intéressé en matière de pension pour ces mêmes années.

Il n'existe cependant pas de réglementation particulière pour les familles dans lesquelles les deux partenaires poursuivent leur vie commune, mais décident que l'un des deux partenaires (de nouveau presque toujours la femme) travaillera moins pour mieux combiner vie de famille et travail et que l'autre se consacrera entièrement à sa carrière. Aujourd'hui, on choisit trop facilement un travail à temps partiel pour la femme. Elle renonce trop facilement à sa carrière et elle est encore pénalisée en matière de droits à la pension.

C'est pourquoi nous proposons, par le biais du partage de la pension, de rendre le partenaire exerçant une activité professionnelle financièrement coresponsable de ce choix. Nous espérons que cette mesure incitera également les hommes à mieux réfléchir à la décision familiale de faire travailler un partenaire — souvent la femme — moins longtemps afin de combiner travail et vie de famille. Selon les auteurs, la diminution des droits de pension de l'homme incitera à mieux réfléchir à des alternatives au travail à temps partiel.

Pour cette transmission des droits de pension, nous utilisons les principes suivants:

1. le partage de la pension ne s'applique qu'au sein du mariage et pour autant que le mariage continue à exister. En cas de dissolution, c'est la réglementation relative à la pension du divorcé qui s'applique;
2. le partage des droits de pension entre l'homme et la femme a lieu au moment où la femme prend sa pension, pour chaque année de la carrière;
3. la compensation s'applique uniquement aux années durant lesquelles l'un des deux partenaires a

minder aan huishoudelijk werk en kinderopvang. Dat heeft tot gevolg dat de vrouw de combinatie arbeid en gezin moeilijker ervaart dan de man.

Om de keuze die een gezin neemt neutraal te maken voor beide partners moet er dringend een herverdeling van de sociale rechten komen.

Vandaag kennen we een bijzondere pensioenregeling voor de uit de echt gescheiden partner die niet of slechts in zeer beperkte mate beroepsactief was en daardoor ook weinig of geen pensioenrechten opbouwde (meestal de vrouw). Het pensioen van de uit de echt gescheiden echtgenoot wordt voor de jaren van het huwelijk berekend als een pensioen als alleenstaande op 62,5 % van de werkelijke, fictieve of forfaitaire lonen van de echtgenoot, verminderd met eventuele eigen pensioenrechten voor deze jaren.

Er bestaat echter geen bijzondere regeling voor gezinnen waar beide partners wel samen blijven maar waarbij het gezin beslist dat één van de partners (opnieuw bijna altijd de vrouw) minder gaat werken om een betere combinatie van werk en gezin te realiseren en de andere zich volledig toelegt op zijn carrière. Vandaag wordt te gemakkelijk gekozen voor een deeltijdse baan voor de vrouw. Zij geeft al te gemakkelijk haar carrière op én ze boet daardoor nog eens in op het vlak van pensioenrechten.

Daarom stellen we voor om, via de pensioendeling, de beroepsactieve partner financieel mee verantwoordelijk te maken voor die keuze. We hopen dat deze maatregel mannen ook beter zal doen nadenken over de beslissing van het gezin om één partner — meestal de vrouw — minder lang te laten werken om arbeid en gezin te combineren. Het verminderen van de pensioenrechten van de man is voor de indieners de incentive om beter na te denken over alternatieven voor het deeltijds werken.

Bij deze overdracht van pensioenrechten hanteren we de volgende principes:

1. de pensioendeling geldt enkel binnen het huwelijk en voor zover het huwelijk blijft bestaan. Bij ontbinding treedt de regeling voor het pensioen voor de uit de echt gescheidene in werking;
2. de verdeling van pensioenrechten tussen man en vrouw gebeurt op het moment dat ze op pensioen gaan, voor elk jaar van de loopbaan;
3. de verrekening gebeurt enkel voor de jaren waarin één van beide partijen zijn arbeidsduur verminderde

diminué son temps de travail ou a travaillé à temps partiel tandis que l'autre partenaire travaillait plus d'heures ou travaillait à temps plein;

4. la compensation s'applique uniquement si le partenaire qui a travaillé plus d'heures ou a travaillé à temps plein a acquis des droits de pension plus élevés que le partenaire qui a travaillé à temps partiel;

5. la compensation ne peut jamais avoir pour conséquence que le partenaire qui a travaillé à temps plein obtienne des droits de pension moins élevés que le partenaire qui a travaillé à temps partiel;

6. les droits de pension du partenaire qui a travaillé à temps plein sont diminués jusqu'à ce que l'on parvienne à une situation où le partenaire qui a travaillé à temps partiel obtienne une pension à laquelle n'est ajoutée que la moitié de la fraction correspondant à la diminution de son activité. Cela signifie, par exemple, que les droits de pension de l'homme sont diminués des droits nécessaires pour octroyer à une femme, qui a travaillé à mi-temps, une pension équivalente à celle qu'elle recevrait si elle avait travaillé à trois quarts temps;

7. la compensation a lieu pour toutes les années où l'un des partenaires a moins travaillé que l'autre.

of deeltijds werkte terwijl de andere partner méér uren werkte of voltijds werkte;

4. de verrekening gebeurt enkel indien diegene die méér uren of voltijds werkte hogere pensioenrechten opbouwde dan diegene die deeltijds werkte;

5. de verrekening mag er nooit toe leiden dat de partner die voltijds werkte pensioenrechten krijgt die lager zijn dan de pensioenrechten van wie deeltijds werkte;

6. de pensioenrechten van wie voltijds werkte, worden verlaagd totdat men komt tot een situatie waarbij wie deeltijds werkte een pensioen bekomt waarbij zij slechts de helft inlevert van de breuk waarmee zij haar activiteit onderbrak. Dat betekent bijvoorbeeld dat de pensioenrechten van de man verminderd worden met de rechten die nodig zijn om een vrouw die halftijds werkte een pensioen te geven alsof ze gewerkt heeft;

7. de verrekening gebeurt voor alle jaren waarin één partner minder werkte dan de andere.

Maggie DE BLOCK (Open Vld)
Mathias DE CLERCQ (Open Vld)
Gwendolyn RUTTEN (Open Vld)

PROPOSITION DE LOI

Article 1^{er}

La présente loi règle une matière visée à l'article 78 de la Constitution.

Art. 2

Il est inséré dans l'arrêté royal n° 50 du 24 octobre 1967 relatif à la pension de retraite et de survie des travailleurs salariés un article 7/4 rédigé comme suit:

“Art. 7/4. À partir du 1^{er} janvier 2009, les droits de pension du travailleur conjoint ou cohabitant légal qui réduit son temps de travail, à l'exception des périodes d'inactivité assimilées à des périodes de travail, sont augmentés, pour chaque année de réduction, d'une partie des droits de pension de son conjoint ou cohabitant légal.

Les droits de pension transférés correspondent aux droits de pension de la moitié de la fraction par laquelle le conjoint ou cohabitant légal a réduit son temps de travail.

Parallèlement, les droits de pension du conjoint ou du cohabitant légal qui travaille à temps plein ou qui travaille plus d'heures que son conjoint ou cohabitant légal sont diminués des droits de pension transférés.

Ce transfert des droits de pension s'applique uniquement aux années durant lesquelles l'une des deux parties a diminué son temps de travail, alors que son conjoint ou cohabitant légal travaillait à temps plein ou travaillait plus d'heures, de sorte qu'il a droit à une pension plus élevée que celle du partenaire qui a réduit son temps de travail.

Le transfert des droits de pension ne doit pas avoir pour conséquence que le conjoint ou le cohabitant légal qui travaillait à temps plein ou qui travaillait plus d'heures que son conjoint ou cohabitant légal, obtienne, après le transfert, des droits de pension moins élevés que son conjoint ou cohabitant légal qui a réduit son temps de travail.

WETSVOORSTEL

Artikel 1

Deze wet regelt een aangelegenheid als bedoeld in artikel 78 van de Grondwet.

Art. 2

In het koninklijk besluit nr. 50 van 24 oktober 1967 betreffende het rust- en overlevingspensioen voor werknemers wordt een artikel 7/4 ingevoegd, luidende:

“Art. 7/4. Met ingang van 1 januari 2009 worden de pensioenrechten voor de gehuwde of samenwonende voor elk jaar dat een gehuwde of wettelijk samenwonende werknemer zijn arbeidsduur vermindert, uitgezonderd de periodes van inactiviteit die gelijkgesteld worden met arbeidsperioden, uitgebreid met een deel van de pensioenrechten van de echtgenoot of wettelijk samenwonende.

De pensioenrechten die worden overgedragen, komen overeen met de pensioenrechten van de helft van de fractie waarmee de gehuwde of wettelijk samenwonende zijn arbeidsduur heeft vermindert.

Tegelijkertijd worden de pensioenrechten van de echtgenoot of de wettelijk samenwonende partner die voltijds werkt of meer uren werkt dan zijn echtgenoot of wettelijk samenwonende verminderd met de overgedragen pensioenrechten.

Deze overdracht van pensioenrechten gebeurt enkel voor de jaren waarin één van beide partijen zijn arbeidsduur verminderde terwijl zijn echtgenoot of wettelijk samenwonende voltijds werkte of meer uren werkte die recht geven op een hoger pensioenrecht dan diegene die zijn arbeidsduur verminderde.

De overdracht van pensioenrechten leidt er niet toe dat de echtgenoot of wettelijk samenwonende die voltijds werkte of van beide echtgenoten of wettelijk samenwonenden het meeste uren werkte, na de overdracht lagere pensioenrechten zou hebben dan de echtgenoot of wettelijk samenwonende met de verminderde arbeidsduur.

Le transfert des droits de pension ne s'applique qu'aux conjoints ou aux cohabitants légaux au moment du départ à la retraite du conjoint ou du cohabitant légal qui a réduit son temps de travail.”.

22 octobre 2010

De overdracht van de pensioenrechten gebeurt enkel bij gehuwden of wettelijk samenwonenden op het moment dat de gehuwde of wettelijk samenwonende met de verminderde arbeidsduur op pensioen gaat.”.

22 oktober 2010

Maggie DE BLOCK (Open Vld)
Mathias DE CLERCQ (Open Vld)
Gwendolyn RUTTEN (Open Vld)